

Simona Arco

ISKRE  
SPARKS

Violoncello & Pianoforte  
Violončelo & Klavir



The Cypress Song / Pesma čempresa	3
Snowy Stars / Zvezdane perlice	7
Small Romance / Mala romansa	9
Dawn / Zora	12
Enchanted Day / Čudesan dan	15
Aria and Dance / Arija i Igra	19
Autumn Waltz / Jesenji valcer	24
Introduction and Valse / Introdukcija i Valcer	28

U radu na projektu ISKRE svojim stručnim savetima učestvovale su moje kolege i prijatelji: Marija Nikitović, Ivana Topalović, Aleksandra Jovanović, Spasoje Spasojević, Radmila Knežević i Aleksandar Stanković, na čemu im se najtoplje zahvaljujem.

During the work on the project SPARKS, my colleagues and friends Marija Nikitović, Ivana Topalović, Aleksandra Jovanović, Spasoje Spasojević, Radmila Knežević, and Aleksandar Stanković participated by providing their expert advice, for which I am very grateful.

Iz jare kamenja  
nad morem  
vitki se čempresi  
njišu.

# The Cypress Song

---

## Pesma čempresa

From a blazing rock  
above the sea  
the slender cypresses  
sway.

**Allegretto**

Violoncello

Pianoforte

Simona Arco

Arcos

Jato pahulja,  
na belini neba.  
Zvezdane igra sna

# Snowy Stars

---

## Zvezdane perlice

A swarm of snowflakes,  
whiten the sky.  
Dreamy stellar dance.

**Andante delicato**

Violoncello

Pianoforte

Simona Arco

7

13

20

Arcos

S planine vitez  
svojoj dragoj hita.  
Šuma se budi.

# Small Romance

## Mala romansa

9  
Down the mountainside the knight  
charges towards his love.  
The forest awakens.

Violoncello Allegretto

Pianoforte

Simona Arco

6

13

19

Arcos

The musical score consists of four systems of music for Violoncello and Pianoforte. The first system starts with a rest for the Cello and eighth-note chords for the Piano. The second system begins with eighth-note chords for both instruments. The third system starts with eighth-note chords for the Piano. The fourth system starts with eighth-note chords for the Cello. Measure numbers 6, 13, and 19 are indicated above the staves. The piece concludes with a dynamic instruction 'Arcos'.

12

Pod plaštom magle  
zrak sunca  
otkriva  
budjenje prolčća.

# Dawn

## Zora

Under the cloak of fog  
a ray of sunshine  
reveals  
the awakening of spring.

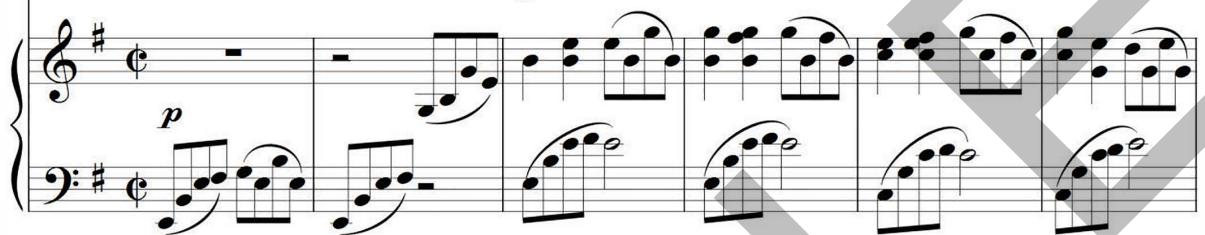
**Serene**  
**(Molto Moderato)**

Simona Arco

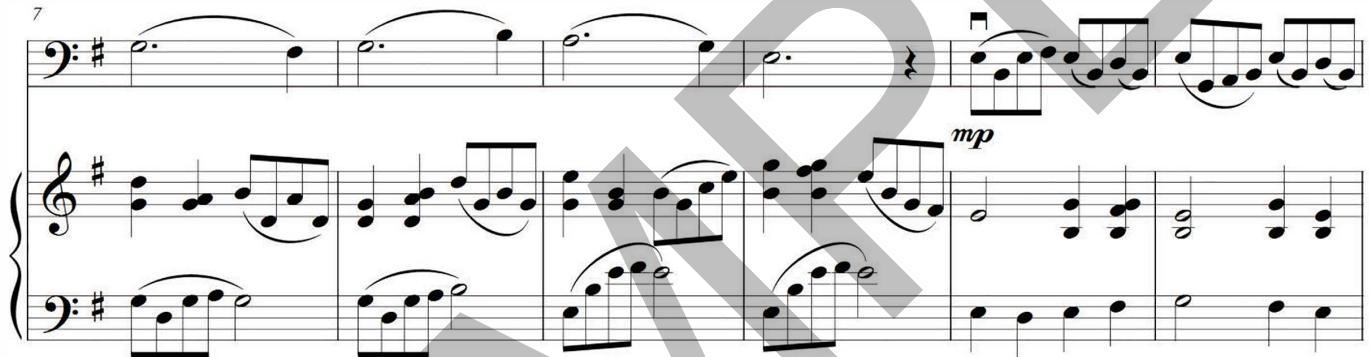
Violoncello



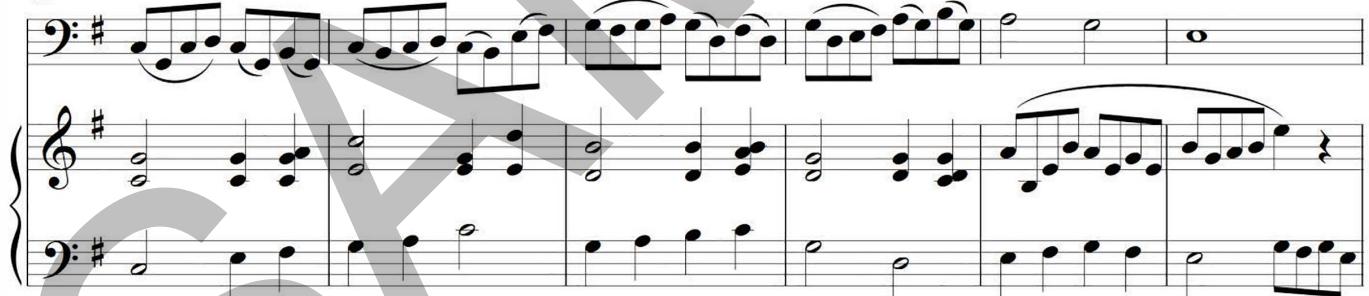
Pianoforte



7



13



19



Arcos

Sunce ranog leta  
jutrom budi polja.  
Mirišu travc.

# Enchanted Day

## Čudesan dan

The early summer sun  
awakens the fields each morning.  
Scent of grasses lingers.

**Moderato tranquillo**

Simona Arco

Violoncello

Pianoforte

5

10

15

Arcos

Pesama mnogo  
kolo beskraja  
Ljubav večne radosti

# Aria nad Dance

## Arija i Igra

So many songs  
an infinite round.  
Eternally joyful love.

Simona Arco

**Adagio**

Violoncello

Pianoforte

1

6

12

18

Arcos

24

I klizi jesen  
ko kapi kiše  
na oknu  
poslednji trag.

---

# Autumn Waltz

## Jesenji valcer

And autumn slips by  
like drops of rain.  
On the window pane  
the last trace.

**Valse tranquillo**

Simona Arco

Violoncello

Pianoforte

Violoncello

Pianoforte

4

8

12

*dolce*

*espress.*

Zlato jeseni  
dušu obasjava.  
Putnik slobodan  
ide.

# Introduction and Valse

---

## Introdukcija i Valcer

The gold of autumn  
illuminates the soul.  
The traveler freely  
goes.

*ad libitum*

Simona Arco

Violoncello

12 **Tempo di Valse**

20

Arcos

Simona Arco  
SPARKS / ISKRE  
Album: Gudački instrumenti  
Copyright © Arcos, 2023.

Izdavač: ARCOS

Urednik: Tatjana Vukmirović

Dizajn i priprema za štampu: Dejan Vukmirović

Stihovi i tekst na koricama: Jugoslava Ljuštanović

Prevela na engleski: Maja Romano

Notografska korektura i prelom: Jovana Stefanović

Web: <https://arcosimona.com>  
DEV International d.o.o., Beograd

CIP - Каталогизација у публикацији  
Народна библиотека Србије, Београд

787.3.083:786.2(0.034.2PDF)

APKO, Симона, 1967-

Iskre [Štampana muzikalija]. Gudački instrumenti = Sparks. String instruments / Simona Arco. - Violoncelo i klavir = Violoncello & Pianoforte. - Beograd : Arcos, 2023. - 31 str. (10 MB, .pdf) : note

Način pristupa (URL): <https://arcosimona.com>

ISMN 979-0-802064-11-9 (onlajn izdanje)

а) Камерна музика -- Виолончело, клавир -- Партитуре б) Минијатуре -- Виолончело, клавир -- Партитуре

COBISS.SR-ID 112378377



[arcosimona.com](https://arcosimona.com)



ArcoSimonaMusic



[arco.simona](https://www.instagram.com/arco_simona/)

Osmišljene kao svojevrsni kompozitorski omnibus, Iskre čini osam kompozicija koje su obrađene za četiri gudačka instrumenta: violinu, violu, violončelo i kontrabas. Mužička slika je proširena time što svaki gudački instrument, uz klavir kao podjednako značajan kolorit koji zaokružuje atmosferu, izvodi svih osam kompozicija.

Isprepletanost ovakvog izvodjenja stvara i kod izvodjača i kod slušaoca, zbog raznovrsnosti unutrašnje kompozicione priče i minijaturnog libreta u vidu haiku poezije, punoču doživljaja i mogućnost raznovrsnog tumačenja.

Kompozicije "Pesma čempresa" (The Cypress Song), "Zvezdane perlice" (Snowy Stars) i "Mala romansa" (Small Romance) namenjene su najmlađim izvođačima. Kroz raspevane teme donose različita raspoloženja, dočaravajući slike prirode i bajkovite priče.

"Zora" (Dawn) melanolikičnom melodijom daje široke mogućnosti za interpretaciju, istraživanje boja i izražajnosti instrumenta.

"Čudesan dan" (Enchanted Day) nosi u sebi boje i mirise generacije sedamdesetih, spokojstvo dugog leta i šarm francuske Provance.

"Arija i lgra" (Aria and Dance). Raspevana Arija i temperometna lgra kontrastnim deonicama otkrivaju ikonsku težnju duše.

"Jesenji valcer" (Autumn Waltz). Sentimentalna melodija kroz ritam 12/8 postaje stilizovana slika valcera koji sinhronizuje raspoloženje i trenutak.

"Introdukcija i Valcer" (Introduction and Valse) podstiče izvođača da pokaže virtuožnost i izražajnost koje čine gudačke instrumente magičnim.

## SPARKS

Created as a kind of composer's omnibus. Sparks consists of eight compositions arranged for four string instruments: violin, viola, cello and double bass. The musical portrait is elaborated by the fact that each string instrument performs all eight compositions, alongside the piano as an equally important tone rounding out the atmosphere.

By layering the central compositional stories with miniature librettos in the form of haiku poetry, the intertwining of this type of performance creates for both the performer and the listener a rich experience with possibilities for numerous interpretations.

"The Cypress Song", "Snowy Stars" and "Small Romance" are compositions intended for young performers. They create various moods through lilting themes, evoking images of nature and fairy tales.

With its melancholy melody "Dawn" offers a broad range of possibilities for interpretation, exploration of shades and instrumental expressiveness.

"Enchanted Day" carries within it the colors and scents of the Seventies, the tranquility of long summers and the charm of Provence.

"Aria and Dance". Through their contrasting parts, the lilting Aria and the temperamental Dance reveal the primal aspirations of the soul.

"Autumn Waltz" is a sentimental melody which, played in 12/8 time, transforms into a stylized image of a waltz, synchronizing mood and moment.

"Introduction and Waltz" encourages the performer to showcase the virtuosity and expressiveness that make string instruments magical.

